



No.523  
Vol.45 No.01

**01**  
**2020**  
*Since 1976*



**YOKE** Tel: (045) 222-1171  
Fax: (045) 222-1187  
<https://www.yokeweb.com>

The schedule of events might be changed.  
Please re-check the schedule before you  
attend any events.

Yokohama Association for International Communications and Exchanges (YOKE)  
International Organizations Center 5F, Pacifico Yokohama,  
1-1-1 Minato Mirai, Nishi-ku, Yokohama 220-0012  
<https://www.yokeweb.com>

## Announcements & Services

### Issuance Service of Official Documents at Convenience Store Temporarily Suspended

The issuance service will be temporarily suspended all day on Wed, January 15 for system maintenance reasons. Please go to the ward office or Gyosei Service if you need official documents on this day.

**Inquiries:** Madoguchi Service Division Call (045) 671-2176 Fax (045) 664-5295

**URL:**  
<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/koseki-zei-hoken/todokede/koseki-juminhyo/oshirase/koufu.html>

### Loan for Education Available for Single Parent Families

Loans are available for single parent families with children who are entering high school, junior college, university, and vocational schools from April, 2020.

(1) Shugaku Shikin (mainly tuition) (2) Shugyo Shikin (mainly expenses for career training) (3) Shugaku Shitaku Shikin (mainly enrollment fee).

Income restrictions apply. Applicants are subject to a screening process.

**To Apply:** Please contact the Fukushima Hoken Center (Health and Welfare Center) of your local ward. \*Please bring your withholding tax slip or final return and information of the school you are planning to attend, at the time of application. If you do not have the tax slip or final return, please bring your payment slips for the past three months.

#### Application Period:

From Feb.3, if you are applying for (1) or (2)  
Until Mar.31, if you are applying for (3) only  
From Feb.2 to Mar.31, if you are applying for (1) & (3), or (2) & (3)

**Inquiries:** Your local ward's Fukushima Hoken Center, or Kodomo Seishonen-kyoku Kodomo Katei-ka Call (045) 671-2395 (\*J)

**URL:**  
<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/oyakokenko/hitorioya/boshifushikafushikin.html>

### Bicycle insurance

Those who ride bicycles must take out bicycle insurance.

Yokohama City passes an ordinance requiring all bicycle owners to take out bicycle insurance which came into effect on Oct.1, 2019. In the case of minors, parents or guardians are obligated to take out the insurance for them. Please see the website for details.

**To Apply:** You can take it out through an insurance company, insurance agency, or website.

**Inquiries:** Yokohama City Doro Kyoku Kotsu Anzen Jitensha Seisaku-ka (045) 671-2323 (\*J)

**URL:**  
<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/machizukuri-kankyo/kotsu/anzen/rule-manner/zitensyahoken.html>

### Do you know the new rule for smoking?

The new law, Kaisei Kenko Zoshin Ho (Revised Health Promotion Act) will come into force in April 2020, in order to reduce undesirable second-hand smoke.

[The rules that are in force]: Obligation of concerns for other people when smoking and no-smoking in particular areas such as schools, medical facilities, child welfare institutions, and administrative organizations.

[New rules applied starting from April 2020]: No-smoking in indoor areas. Penalties may be applied in case of violation.



**Inquiries:** Yokohama City Jyudo Kitsuentaisaku call center (045) 330-0641 (\*J) Mon-Fri 8:30-17:15

**URL:**  
<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kenko-iryu/kenkozukuri/tabako-health/taisaku/jyudou-kitu-en.html>

## Events & Activities

### Job support program for senior citizens

Re-employment seminar and business exposition meeting will be held on Feb. 18.

**Limit:** 18 people \*First-come basis

**Eligibility:** Those who wish to work again, living in Yokohama and are 60 years old or over. Participants must hold a valid visa with no working hour limit and speak and write Japanese well enough to work in a Japanese environment.

**Location:** Yokohama-shi employment support center

**Fee:** free

**URL:**  
<http://wsy.city.yokohama.lg.jp/intern>

**To Apply:** Call (0120) 915-574 from Jan. 20 to Feb. 17 (Mon-Fri)

**Inquiries:** Koyo Rodo-ka (045) 671-2343 (\*J)

### Job Interview in Yokohama

Personal interviews with personnel staff, of approx. 30 companies, will be carried out. This interview is for

#### Key

#### RPP ( ):

Send a **Reply-Paid Postcard** with the information listed in parentheses on the sending half, and your name and address on the return half.

#### SP ( ):

Send a **Standard Postcard** with the information listed in parentheses.

**E:** Event name; **A:** Your Address; **N:** Your Name; **T:** Tel; **G:** Age; **X:** Sex  
**(\*J):** In Japanese only

those who wish to work mainly in Yokohama or Kanagawa Prefecture. You have a chance to have an interview with multiple companies on one day. \*Interviews will be conducted in Japanese.

**Date&Time:** Jan. 25 (Sat), 10:00-16:00

**Eligibility:** Applicants should be able to use Japanese and should have a status to work in Japan. \*Please bring several copies of your resume (in Japanese).

**Fee:** Free

**Location:** Yokohama City Gino Bunka Kaikan 2F Multi-Purpose Hall (5 min walk from JR Kannai Stn, South exit)

**To Apply:** Please go directly to the location.

**Inquiries:** Yokohama Shigoto Shien (Job-hunting support) Center (045) 681-6512 (\*J)

**URL:** <https://gibun.jp/shigoto/>

### Learning about the Wind Power Plant

This is a fun opportunity to learn about



Hama Wing,

Yokohama's wind power plant.

We will also have a bus tour, seeing a hydrogen-fueled car and a solar power see-through panel at Kirin Beer Yokohama Factory.

**Limit:** 50 people \*Chosen by lottery

**Eligibility:** Anybody over elementary school age can attend. Elementary school and Junior high school age must be accompanied by a parent or guardian.

**Date&Time:** Jan. 30 (Thu) 12:45-16:00

\*Meeting time: 12:45 at "Kusunoki Hiroba next to Yokohama City Hall in front of JR Kannai Stn, South Exit"

\*Leaving Time: 16:00 at "Kirin Beer Yokohama Factory"

**Fee:** 700 yen

**To Apply:** Send a fax or a RPP (E, A, N, G, and T) to 〒231-0016

Yokohama-shi Naka-ku Masago-cho 4-43 Kinoshita-shoji Bld. 4F Yokohama-shi Chikyū

Ondanka Taisakusuishin Kyogikai **Application Period:** from Jan. 1 (Wed) to Jan. 17 (Fri)

**Inquiries:** (045) 681-9910 (\*J) Fax (045) 681-3934

**URL:**

<https://www3.hp-ez.com/hp/np02017>

### Bird watching for beginners

This is a bird watching seminar for beginners.

**Date&Time:** Feb. 23 (Sun)

9:15-14:30

**Location:** Yokohama Shizen Kansatsu no Mori (Take a bus from Keikyu Kanazawa-hakkei Stn, and get off at Yokohama Reien Mae Stop)

**Limit:** 30 people \*First-come basis

**Eligibility:** Anybody over 4<sup>th</sup> grade of elementary school age can attend. Elementary school age must be accompanied by a parent or guardian.

**Fee:** free

**To Apply:** Fill in the form on the website and send it through e-mail or send a fax.

**Application Period:** Jan. 11 (Sat) to Feb. 17 (Fri)

**URL:**

<http://wbsj.org/sanctuary/yokohama/>

**Inquiries:** (045) 894-7474 (\*J) Fax (045) 894-8892

### Gathering for Single Fathers

We will hold some events such as parent and child cooking, meetup for fathers, and workshop experience for children.

**Date&Time:** Feb. 23 (Sun) 10:00-15:30

**Limit:** 8 households \*Chosen by lottery

**Eligibility:** Fathers and their children of single father family who live in Yokohama city

**Location:** Yokohama-shi Gino Bunka Kaikan (5 min walk from JR Kannai Stn, South Exit)

**Fee:** free

**To Apply:** Through website or send a fax from Jan. 6 (Mon) to Jan. 31 (Fri).

**URL:**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kurashi/kosodate-kyoiku/oyakoekenko/hitorioya/boshi.html>

**Inquiries:** Kodomo Seishonen-kyoku Kodomo Katei-ka (045) 681-0915 (\*J) Fax (045) 681-0925

### Fun! Fun! Ice Skating Experience Class!

This is an ice skating class for under school age children.

**Date&Time:** Jan. 22 (Wed), 14:30-15:30 \*After the class, you can enjoy skating at a sub-rink until 16:00. You are also welcome to watch under-school age class starting from 16:00.

**What to bring:** long-sleeve shirt, long pants, knee-high socks, gloves, beanie or helmet (free rental)

**Eligibility:** children age 4 to 6 (under school age)

**Limit:** 40 children \*First-come

basis

**Fee:** 800 yen (including rental skates)

**Location:** Bank of Yokohama Ice Arena (5 min walk from JR Higashi-kanagawa Stn)

**To Apply:** Apply by phone starting from 10:00, Jan. 8 (Wed) to Jan. 22 (Wed)

**Inquiries:** Bank of Yokohama Ice Arena (045) 411-8008 (\*J)

**URL:**

<https://yokohama-icearena.jp/>

### At Yokohama Noh Theater

*Nogaku* encompasses both *Noh* and *Kyogen*. Many *Noh* plays tend to be tragedies. On the other hand, *Kyogen* plays are based on daily lives of average people and tend to be comedy and actors do not wear masks during the play.

Come experience a traditional Japanese play. \*Two *Kyogen* plays will be conducted in Japanese, and no *Noh* play this time.

**Date&Time:** Feb. 9 (Sun), 14:00-15:35

**Limit:** 486 people \*First-come basis

**Fee:** 2,000 yen

**Location:** Yokohama Nogaku-dou (Noh Theater) (27-2 Momigigaoka, Nishi-ku, 15 min walk from JR Sakuragicho Stn)

**To Apply:** On Jan. 11 (Sat) starting from noon, you can call or via web site to apply. From Jan. 12 (Sun), you apply at the location. Please note that Yokohama Nogaku-dou is closed on Jan. 20 and 27.

**Inquiries:** (045) 263-3055 (\*J) Fax (045) 263-3031

**URL:** <http://ynt.yafjp.org/>

### Seminar for Dog Health Management

This is a seminar to teach you about dog health management.

\*You CAN'T bring your pet.



**Date&Time:** Feb. 8 (Sat), 14:00-16:00

**Location:** Koho-ku Public Hall (next to Kohoku ward office, 5 min walk from Okurayama Stn on the Tokyu Toyoko Line)

**Eligibility:** Those who understand enough Japanese can take this seminar.

**Limit:** 60 people \*First-come basis

**Fee:** Free

**To Apply:** Call or Fax to Yokohama-shi Animal Protection Center

**Application Period:** Jan. 14 to

Jan. 31

**Inquiries:** (045) 471-2111 (\*J)  
Fax (045) 471-2133

**Dezomeshiki 2020:  
Acrobatic Stunts on Top of  
Ladders by Yokohama City  
Fire Department**

The main purpose of this event is to warn people of the dangers of fire and to learn how to act in case of fire. At Dezomeshiki, men dressed as firemen of the Edo Period perform circus-like acrobatic stunts on top of ladders. It's worth watching them perform!

**Date&Time:** Jan. 12 (Sun),  
10:30-15:00

**Location:** Yokohama Aka Renga Soko (Yokohama Red Brick Warehouse), Red Brick Park and the surrounding area (6 min walk from Bashamichi or Nihon Odori Stn on the Minatomirai Line)

**Fee:** free

**To Apply:** Please go directly to the location.

**URL:**

<http://www.dezome.yokohama/>

**Art Skating Rink in  
Yokohama**

Aka Renga Soko (Red Brick Warehouse) Art Skating Rink is now an annual winter event in Yokohama. This



year, Thai artist used this ice rink as a canvas and turned it into the one and only "Art Rink". Come enjoy skating!

**Date&Time:** until Feb. 16 (Sun)  
13:00-21:00 weekdays,  
11:00-21:00 weekends and holidays.

**Location:** Yokohama Aka Renga Soko, Event Hiroba (6 min walk from Bashamichi or Nihon Odori Stn on the Minatomirai Line)

**Fee:** 700 yen for adults, 500 yen for 3yr olds up to high school students, (additional 500 yen for skates rental and 200 yen if you are entering as a guardian)

**To Apply:** Please go directly to the location.

**URL:**

<http://akarenga-artrink.yafjp.org/>

**Dondo Yaki**

*Dondo Yaki* is an event after the New Year's holidays are over. People gather around a powerfully-burning bonfire to wish for happiness in the New Year. Bring the calligraphy drawn on New Year's Day and New Year's decorations. \*Please remove

plastic, metal, or ceramic parts ahead of the time. First 300 people can receive sweet potato baked in this bonfire.

**Date&Time:** Jan. 12 (Sun),  
13:00-15:00 \*In case of rain or strong wind, it will be postponed to the next day, Jan. 13 (holiday). \*For a baked sweet potato, you can get a ticket starting from 9:30 at the Chuo-Hiroba (the central square) and can exchange the ticket with a baked sweet potato between 13:30 and 14:30.

Children might get a chance to get a sweet potato without a ticket starting from 14:30. There will be marshmallow toasting between 13:45 and 15:00.

**Location:** Chuo-Hiroba (the central square), Kodomonokuni (3 min walk from Kodomonokuni Stn)

**Admission Fee:** 600 yen for adults (high school students and above), 200 yen for elementary and Jr. high school students, and 100 yen for toddlers (3yrs and up)

**To Apply:** Please go directly to the location.

**URL:**

<http://www.kodomonokuni.org/ev>

[ent\\_topics/detail.html?id=1107](http://www.kodomonokuni.org/ev)

**YOKOHAMA Foreign  
Residents Information  
Center**

If you are having difficulties or worries living in Japan, please contact us at YOKOHAMA Foreign Residents Information Center. This is a free consultation service by telephone, email, LINE, or in person. We can also help you communicate with administrative offices. We will protect your privacy. On certain matters, we can also introduce you to specific institutions.

Now, we are available in 11 languages.

**Date&Time:** Monday through Friday: 10:00-16:30 \*except holidays.

2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Saturdays:  
10:00-12:30

**Available Language:** English, Spanish, Chinese, Portuguese, Thai, Indonesia, Vietnamese, Tagalog, Korean, Nepalese, and Japanese

**Free Consultation by VISA  
Specialist**

Free Consultation regarding residency and immigration procedures by *Gyoseishoshi* lawyer (administrative scrivener) every month.

**Date&Time:** basically, the first Thursday of each month;

13:00-16:00 (45 min. per consultation) upcoming schedule: January 9 and February 6

**Languages:** English, Spanish, Chinese, Portuguese, Thai, Indonesia, Vietnamese, Tagalog, Korean, Nepalese, and Japanese (an interpreter will assist as needed)

**Fee:** Free (Interpretation is also free of charge)

**To Apply:** Please call in advance for an appointment.

**Consultation on Education  
for Foreign Residents**

Free Consultation for guardians of non-Japanese students. Any inquiries regarding the Japanese school system, education, preparation for entrance exams, and school life in general may be discussed. People who are involved in supporting foreign citizens can also use this service.

**Date&Time:** 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Saturday:  
10:00-12:30

**Languages:** English, Spanish, Chinese, and Japanese (an interpreter will assist as needed)

**Fee:** Free (Interpretation is also free of charge)

**To Apply:** Please call in advance for an appointment.

**Translation Service**

English translation service for some of the documents issued by administrative office is available. The types of documents are as follows:

(1) Family Register (*Koseki Tohon and Koseki Shohon*) \*New type which is horizontally written, converted to data

(2) Resident Certificate (*Juminhyo*) issued by City of Yokohama. \*Resident Certificate that have My Number printed on them cannot be accepted.

(1)(2) In addition to the translations, certificates of translation can be attached upon request with fee.

**Fee:** 3,000~3,500 yen per document and 300 yen per certificate of translation. If you need two or more copies of the same translation, 300 yen for one additional copy.

**To Apply:** Please call in advance and make a reservation.

**Location:** YOKOHAMA Foreign Residents Information Center within YOKE (5 min walk from Minatomirai Stn)

**Inquiries:** (045) 222-1209 (Mon-Fri: 10:00-16:30, 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Sat: 10:00-12:30)

Email: [t-info@yoke.or.jp](mailto:t-info@yoke.or.jp)

LINE: @565xgbpz

**URL:** <https://www.yokoinfo.jp>